





Special thanks to the Korean business stakeholders in Station North, Lexington Market, Cross Street Market, Christopher Kim, Joseph Lee, Dave Yoon-Sun Shin for this body of work to be made possible.

I will like to thank the vendors at the Northeast Market, who became my family and nurtured me throughout this whole process.

**When Koreans first arrive and didn't speak the language, communication becomes the biggest obstacle. Korean needs to earn money, but can't speak the language, and businesses such as liquor stores, beauty supplies, delis are work that does not require extensive use of English. This is why you see many Koreans working in these businesses.**

사람들이 처음으로 왔을 때는 영어를 할 줄 몰라서 그게 제일 큰 장벽이었죠.

돈은 벌어야 되는데 언어를 하지 못하니, 리커 스토어나 뷰티 서플라이, 델리 같은 곳들은 많은 영어를 하지 않아도 할 수 있는 일이기 때문에 한국 사람들이 이런 일을 많이 하게 된 것 같아요.

**Korean people work well individually. They work hard, working two to three jobs, running a vendor during the day and cleaning homes at night to get by. Once people start succeeding in business, receive a green card, or become a citizen, that's when the divide begins to happen and among Korean people separate themselves from coming together.**

한국 사람 독립적으로 일을 잘해요.  
투잡 뛰고 세잡 뛰고. 낮에는 시장에서  
일하고, 밤에는 집 치우는 일하면서  
돈을 벌어요. 사람들이 장사가 잘되거나,  
그린카드를 받거나, 아니면 시민권을  
얻게되면, 그 때 부터 단합이 어려워지는 듯  
해요. 서로의 상황이 달라지니까.

**We would benefit from gathering and learning from one another, but the problem is everyone is so busy and caught up in living, no one has the time to be the leader and do the extra work to organize ourselves. What we need is leadership within our community.**



주변에 있는 다른 업소들과 만나서 이야기를  
나눌 수 있다면, 서로에게 배울 수 있는 것도  
있고, 공유 할 수 있으면 좋을텐데, 모이는게  
쉽지 않아요. 앞장 서서 리더를 하기에는  
각자 장사하느라 정말 바빠요.  
우리 공동체에서 정말 필요한 것은  
리더쉽이죠.

**We are business owners,  
we need the community to  
value us to maintain our  
business in the  
community.**

장사 하는 사람들은 공동체에게서  
필요함의 가치가 있어야되요.  
그래야지 우리 가게들이 계속 장사를  
할 수 있으니.

**Korean people are money making machines. We reap and sow from the hard work that we put in. We pay taxes and that gives us a lot of political power we do not recognize for ourselves.**

한국 사람들은 돈 만드는 기계예요.

열심히 일 한 만큼 돈을 벌죠.

세금도 내는 우리에게 정치적인 힘을 주지만,  
우리는 그걸 사용 할 수 있는 방법을 몰라요.



## Something Fresh, Northeast Market

Mr. James shares his story with delagete Talmadge Branch. Delagete Talmadge helped Mr.James to avoid paying unessesary liscence fees by helping Mr. James communicate with the market administration. Mr. James later contributed to Talmadge's political campaign, and their relationship and support for one another stil continues today.

## ***Corner Store Culture***

***There is a cornerstore culture between vendors and customers, where customers give a picture of themselves to a vendor to keep on their windows or wall of their stores.***

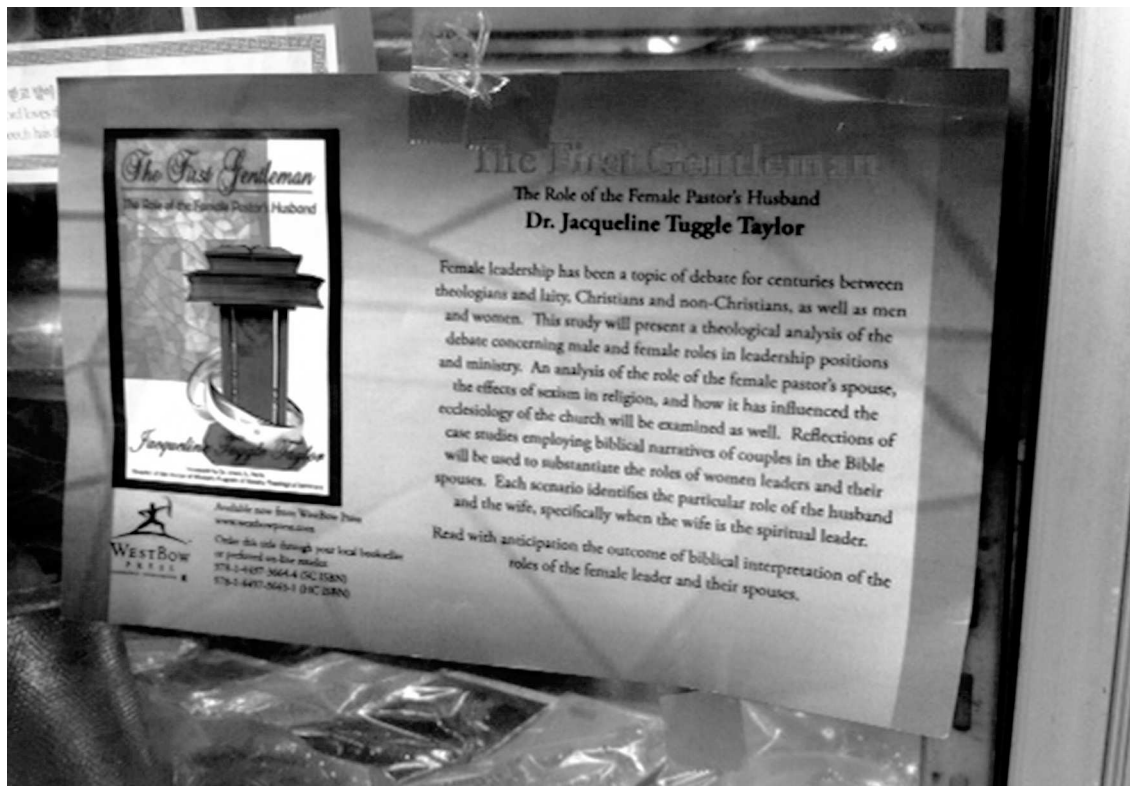
***These objects serves as symbols for the community and the relationships that bubbles within the markets, a bond that sometimes bridges the our differences in race, class, and culture.***



16. 마음이 밝으면 아들의 사랑을 받고 딸이 부  
The Lord loves the  
the man of winning speech has the

*The First Gentleman*





Dr. Jacqueline Tuggle Taylor is a pastor who likes to purchase her Sunday attires from Ms. Regina Kim. Being Ms. Kim's customer for years, Ms. Kim knows her favortie colors, styles and preference. As Dr. Taylor will return to the store to buy her next outfit, Ms. Kim will always be ready for her. A client, to a stylist and friend, they found all three in the presence of thier long shared friendhsip.

**"[My parents] woke up at 5:30am or 6am in the morning, and we will get to work around 6:30pm or 7pm and they did manual labor until they closed. Its just everything from taking orders, answering the phone, stocking inventory, cleaning, food prep.. and its just.. just brutal work. and so.. I had to do that throughout my childhood even sometime in college and uh... i really hated it, with a passion. and so I told my parents that I was never ever going to do that kind of work when I got older."**

내 부모님은 새벽 5시 30분이나 6시  
부터 일어나 6시 30이나 7시에  
일자리로 도착해요. 그리고 노가다 일을  
가게가 닫을 때 까지 하죠. 주문 받는 것  
에서부터, 전화 받는 것 까지, 창고 정리  
와, 청소, 음식 준비까지.. 정말 엄청나게  
힘든 일이에요. 저는 제 어린 시절과  
대학교 시절을 가게에서 일하면서  
정말 이 일을 싫어 하게 됐어요.  
저는 부모님께 이 답에 커서  
이런 일을 절대로 하지 않겠다고 말씀  
드린 적이 있어요.

**Our children often grow up  
thinking we are workaholics,  
loving the work we do.**

**But this work, we are doing it so  
our childrens can have a better  
life. It's a duty and sacrifice my  
generation is making to build up  
the next generation. We don't  
work in these business to pass  
it on, but to build on.**

아이들은 어렸을 때 엄마 아빠가 일만  
좋아하는 워커홀릭인 줄 알면서 크지.

하지만 우리 부모들은 먹고 살기 위해  
서, 자녀들이 더 좋은 미래 속에서 살 수  
있도록 우리 부모들의 시대가 하는,  
일이고 희생이지, 아이들에게 가게를  
물려줄려고 하는 일은 아니지.



**Untitled**

**Dave Yoon-Sun Shin 데이브 윤선 신**

**Mr. Shin is a vendor, Tyson is a janitor at Northeast Market. They have known each other for a very long time and became good friends. They became brothers.**

**Dave is the son of Mr. Shin, a student at MICA who also works at Northeast Market. In his work he seeks to talk about the unlikely relationships that forms at the market, and how those relationship changes our perspective towards one another.**

**The moment I came to the United States I worked at my parents store. I was only registered as a student at school, but I never went. I worked 7 days a week. I worked a lot.**



처음에 미국에 오자마자 부모님  
가게에서 일하구요, 그리고, 학교  
등록만하고 학교를 안가는데,  
그렇게 때문에 7일 다 일했어요,  
일 많이 했죠.

**I'm American.**

**나는 아메리칸이야.**

**What's the most important thing in life? Without money, your not even human. Really. You can't do anything right now. In reality, the first thing is money. You can't love without money, you can't get married without money. That's how much money effects us.**

인생에 뭐가 제일 중요해?  
Money가 없으면 사람도 안돼.  
진짜로. 아무 것도 못해 지금.  
현실상 지금 퍼스트가 돈이다.  
돈없으면 사랑도 못해,  
결혼도 못해.  
그 정도로, 돈이 크다고.

**When I came to the  
United States, I didn't even  
have 25 cents.  
Nothing. I came empty.**

**미국 올 때 25cent도 없었어.**

**Nothing. Empty로 왔어.**

**Of course I am here  
because I can make a  
living, but still, this place  
is better than Korea.**

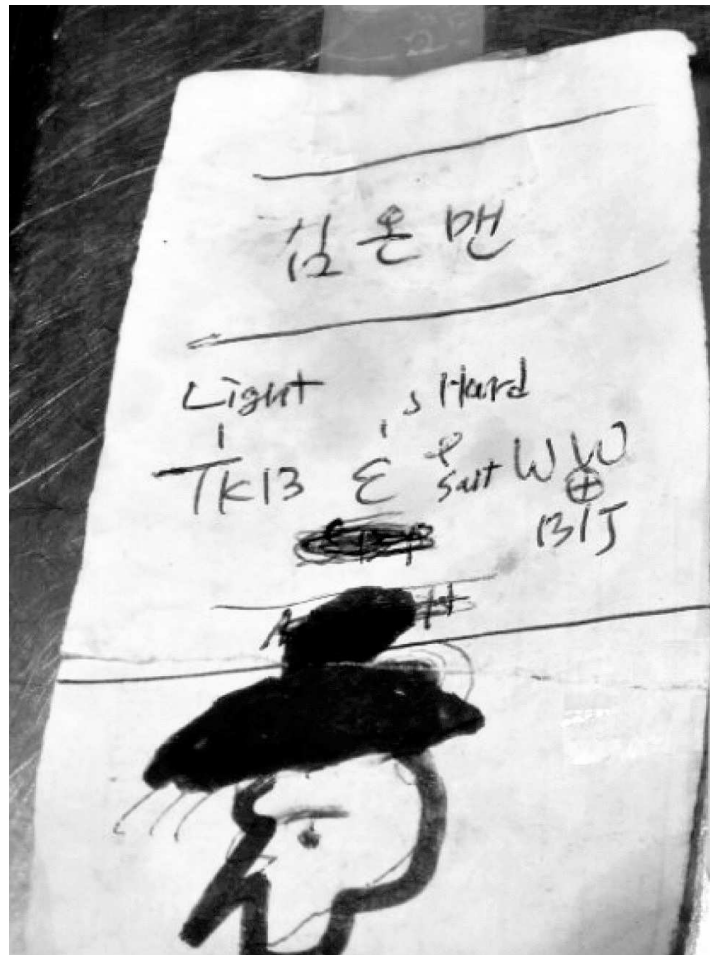


물론 여기는 돈 때문에 사는  
거지만, 그래도 한국 보다 낫지.

# ***Bull's Eye Remembers You***

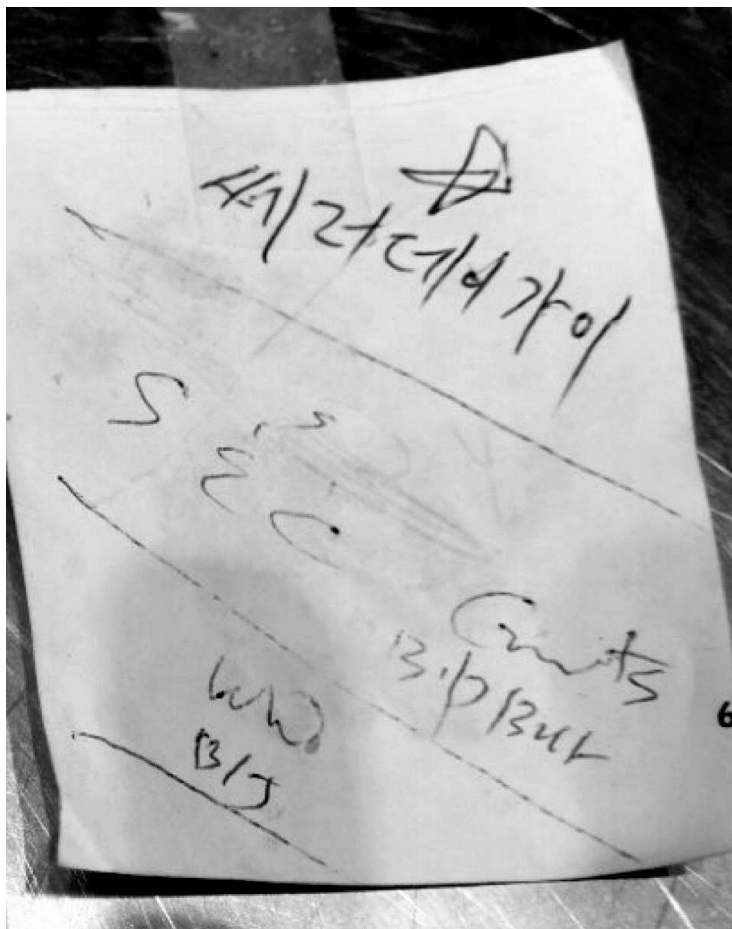
***a breakfast and barbeque carry out  
at Noreast Market, Bull's Eye keeps a list of  
regular customers "usuals" recorded and  
archived with affectionate nicknames and  
sometime portraits drawn by Mr. Park.***

***With these records the vendor and customer  
creates special bonds, and comes to remember  
and value one another by name and who they  
are.***



**컴온맨 Come on Man**

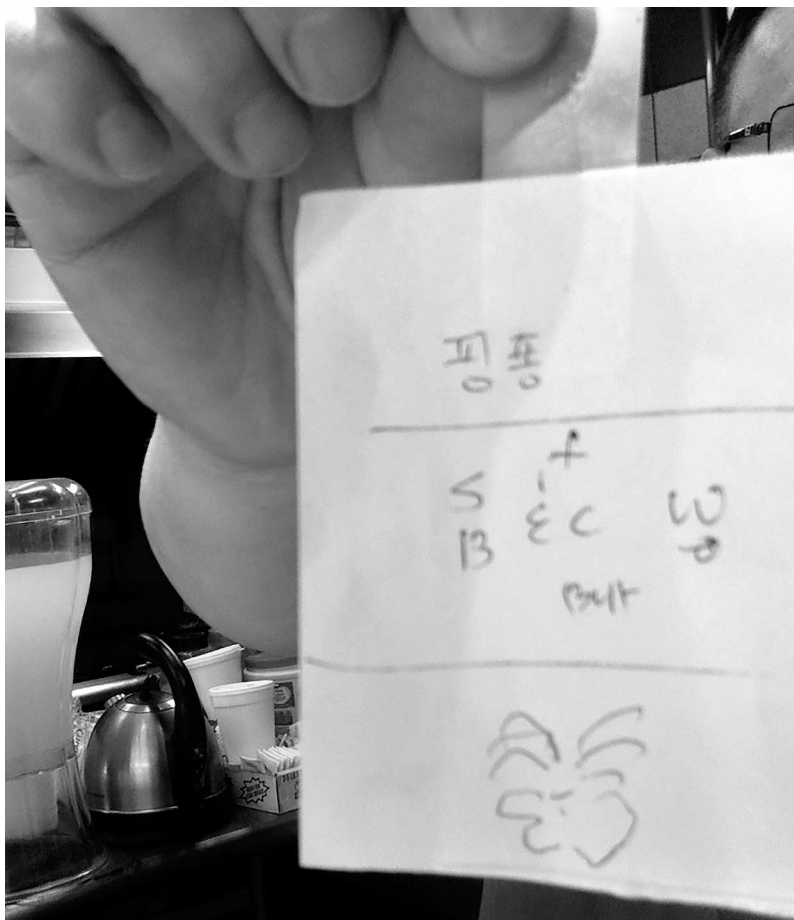
Egg Sandwich, Wheat bread with Salt, Bacon and Jam  
Pointy nose, Black hat



### 세러데이가이 **Saturday Guy**

Sausage and Cheese Breakfast Burger with Grits and Bacon and Jam.

Saturday Guy comes and orders the same thing every Saturday .



## 핑퐁맨 Ping Pong

Salt wiht Bacon, Egg and Cheese Sandwitch with Wheat bread.

Ping Pong's real name is Pitbull. After saying the name Pitbull so often, his name evolved to "Ping Pong" which they now llike to call him by.

**Just the fact that I can  
work, and be just that way  
I am now. For that, I'm  
thankful for.**

**일 할 수 있다는 것에,  
이대로만 되도, Thank you지.**

**The Korean community to  
me is something that is  
inseperatable to who I am.**



**나에게 한국 공동체는 떨어뜨릴  
여야 떨어트릴 수 없는 존재예요.**

**Discrimination.. I do  
experience it.. a little.  
When I get in to fights  
people often tell me to go  
back to my country. Then I  
tell them just the same,  
"You go back to your  
country too!" Here, the US,  
is a nation of immigrants.**

차별.. 그런걸 느끼지.. 조금씩.  
얘네들이, 가끔 싸우면, 너네  
나라 가라그래. 그럼 우리도 똑같  
이 너도 니네 나라 가라고.  
여기는 다 이민 국가니까.





